



آندیسوا سِتاره‌ی فوتبال

## Fotbollsstjärnan Andiswa

- ✎ Eden Daniels
- 👤 Eden Daniels
- 🗨️ Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)
- 💬 dari / svenska
- 📊 nivå 2





آندیسوا چَند پسر را در حالِ بازی فوتبال تماشا کرد. او آرزو داشت که بتواند آنها را همراهی کند. او از مربی پرسید که آیا می‌تواند با آنها تمرین کند.

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.



مُرَبِّي دَسْتَانَش را روي كَمَرَش گذاشت و گفت: "در این مکتب،  
فَقَط پِسرها إِجازِهِي فوتبال بازی دارند."

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa: "På den här skolan är det bara pojkar som får spela fotboll."



پسرها به او گفتند برو بسکتبال بازی کن. آنها گفتند بسکتبال  
برای دخترهاست و فوتبال برای پسرها. اندیسوا آندوهگین  
شد.

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll.  
De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är  
för pojkar. Andiswa blev upprörd.



روزِ بَعْدِ، آن مکتبِ یِک مُسَابِقَه‌ی بزرگِ فوتبالِ داشت. مُرَبِّی  
نِگَران بود چون بَهِتَرین بازیکنش مَریض بود و نِمی‌توانست  
بازی کُند.

...

Nästa dag hade skolan en viktig  
fotbollsmatch. Tränaren var orolig eftersom  
hans bästa spelare var sjuk och inte kunde  
spela.



آندیسوا په سَمْتِ مُرَبِّي دَوِيد و اِلْتِماس گَرْد كِه په او اِجازه ي  
بازی بَدَهْد. مُرَبِّي مُطْمِئِن نَبود كه چه كاری اَنجام بَدَهْد. بَسِيس  
تَصْمِيم گَرِفْت كه آندیسوا می تَوَانَد تِیم را هَمراهی كُنَد.

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



بازی سختی بود. هیچکس تا نیمه‌ی بازی گل نزده بود.

...

Matchen var tuff. Ingen hadde gjort mål vid halvlek.



در جريانِ نيمه يِ دُومِ بازيِ يِكي از پسرها توپ را به آنديسوا پاس داد. آنديسوا با سرعتِ خيلي زياد به سمت دروازه حرکت کرد. او محکم به توپ ضربه زد و توپ گل شد.

...

Under den andra halvan av matchen passade en av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen och gjorde mål.





تماشاچيان بسيار هيجان زده شدند. آزان زمان به بعد، دخترها هم اجازه ي بازی فوتبال در مکتب را پیدا کردند.

...

Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

آندیسوا سِتارهِي فوْتبال

## Fotbollsstjärnan Andiswa

Skriven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons  
[Erkännande-IckeKommersiell 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/).